

# Guida per gli studenti di Bachelor e Master

Ita



# Indice

---

<b>Introduzione</b>	USI in cifre	2
	I programmi Bachelor	2
	I programmi Master	3
	Le Facoltà	4
	Contatti	4

---

<b>Studiare all'USI</b>	Borse di studio per i programmi di Bachelor e Master	5
	Calendario accademico	8
	Iscrizione, immatricolazione	8
	Tasse	8
	Certificati	9

---

<b>Vivere sul campus</b>	Accessibilità campus	10
	Alloggi	10
	Alumni	11
	Associazioni studentesche	11
	Bancomat	11
	Biblioteche	12
	Budget mensile medio	12
	Carriere	12
	Congedi	13
	Connessione internet/ Wi-Fi	13
	Consulenza psicologica	13
	Copy Center	14
	Corsi di lingua	14
	Laboratorio per creare modelli	14
	Laboratorio fotografico	14
	Nido	14
	Oggetti smarriti	15
	Palestra	15
	Pari opportunità	16
	Posteggi	16
Progetto SostA	16	

---

---

	Relazioni internazionali e mobilità	17
	Spazi per lo studio	17
	Sport	17
	Start-up	18
	Stampare	18
	Supporto informatico	19
	Tessera studente	19
	Vitto	20

---

<b>Studenti internazionali</b>	Procedure in un colpo d'occhio	25
	Visto	26
	Permesso di soggiorno	26
	Controllo abitanti	28
	Assicurazione malattia	29
	Assicurazione responsabilità civile e privata (RC)	29

---

<b>Tempo libero fuori dal campus</b>	Informazioni utili	30
	Recapiti utili	33

---

<b>Come raggiungerci</b>	Informazioni utili	35
	Mappa dei trasporti	36

---

<b>Glossario</b>		38
------------------	--	----

---

<b>Contatti</b>		44
-----------------	--	----

---

# Introduzione

## USI in cifre

4	Campus	10	Programmi dottorali specialistici
5+1	Facoltà	10	Programmi di studi avanzati
24	Istituti e Laboratori	115	Paesi rappresentati
8	Bachelor (Lauree Triennali)	1/7	Proporzione docenti/studenti
28	Master (Lauree Magistrali)	103	Università partner
		300	Borse di studio annue

## Bachelor

Campus Mendrisio	Architettura	180 ECTS, 6 semestri + 2 semestri di pratica
Campus Ovest Lugano	Lingua, letteratura e civiltà italiana	180 ECTS, 6 semestri
	Comunicazione	180 ECTS, 6 semestri
	Scienze economiche	180 ECTS, 6 semestri
	Theology***	180 ECTS, 6 semestri
	Filosofia***	180 ECTS, 6 semestri
Campus Est Lugano	Scienze informatiche*	180 ECTS, 6 semestri
	Medicina**	180 ECTS, 6 semestri

\* Lingua di insegnamento: inglese.

\*\* Si svolge presso l'Università di Basilea o l'Università di Berna.  
Lingua di insegnamento: tedesco.

\*\*\* Offerto presso la Facoltà di Teologia di Lugano, affiliata all'USI.

Tutti gli altri programmi sono tenuti in italiano.



www.  
usi.ch/bachelor

## Master

Campus Mendrisio	Architecture**	120 ECTS, 4 semestri
	Storia e teoria dell'arte e dell'architettura**	120 ECTS, 4 semestri
Campus Ovest Lugano e/o	Lingua, letteratura e civiltà italiana	120 ECTS, 4 semestri
	Philosophy***	120 ECTS, 4 semestri
Campus Est Lugano	Finance	90 ECTS, 3 semestri
	European Studies in Investor Relations and Financial Communication*	120 ECTS, 4 semestri In coll. con l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano
	International Tourism	120 ECTS, 4 semestri
	Economia e Politiche Internazionali */**	120 ECTS, 4 semestri In coll. con l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano
	Economics	90 ECTS, 3 semestri
	Public Management and Policy**	120 ECTS, 4 semestri
	Management	120 ECTS, 4 semestri
	Marketing and Transformative Economy	120 ECTS, 4 semestri
	Corporate Communication	120 ECTS, 4 semestri
	Digital Fashion Communication*	120 ECTS, 4 semestri In coll. con l'Université Paris1 Panthéon-Sorbonne
Campus Est Lugano	Communication, Management and Health	120 ECTS, 4 semestri
	Cognitive Psychology in Health Communication*	120 ECTS, 4 semestri In coll. con l'Università Vita Salute San Raffaele di Milano
	Medicina	180 ECTS, 6 semestri
	Media Management	120 ECTS, 4 semestri
	Informatics	120 ECTS, 4 semestri
	Artificial Intelligence	120 ECTS, 4 semestri
	Software and Data Engineering	120 ECTS, 4 semestri
	Management and Informatics	120 ECTS, 4 semestri
	Financial Technology and Computing	120 ECTS, 4 semestri
	Computational Science	120 ECTS, 4 semestri
	Theology***	120 ECTS, 4 semestri
	Scienza, filosofia e teologia delle religioni***	120 ECTS, 4 semestri Online
	Diritto canonico ed ecclesiastico comparato***	120 ECTS, 4 semestri
	Interreligious Dialogue: Science, Philosophy and Theology of Religions***	120 ECTS, 4 semestri Online

\* Uno o più semestri si svolgono presso l'università partner.

\*\* Lingue di insegnamento: italiano e inglese.

\*\*\* Offerto presso la Facoltà di Teologia di Lugano, affiliata all'USI.



www.  
usi.ch/master

## Le Facoltà

Campus Mendrisio	Villa Argentina Largo Bernasconi 2 6850 Mendrisio Svizzera	Accademia di architettura admissions.arc@usi.ch
Campus Ovest Lugano	Università della Svizzera italiana Via Buffi 13 6900 Lugano Svizzera	Facoltà di comunicazione, cultura e società admissions.com@usi.ch
		Facoltà di scienze economiche admissions.eco@usi.ch
		Facoltà di Teologia di Lugano, affiliata all'USI info@teologialugano.ch
Campus Est Lugano	Università della Svizzera italiana Via la Santa 1 6962 Lugano-Viganello Svizzera	Facoltà di scienze biomediche admissions.med@usi.ch
		Facoltà di scienze informatiche admissions.inf@usi.ch

## Contatti

USI Università della Svizzera italiana  
Servizio orientamento  
Via Buffi 13  
6900 Lugano  
Svizzera  
tel + 41 58 666 4795  
fax + 41 58 666 4759  
orientamento@usi.ch  
www.usi.ch

USI Università della Svizzera italiana  
Accademia di architettura  
Villa Argentina  
Largo Bernasconi 2  
6850 Mendrisio  
Svizzera  
tel + 41 58 666 5000  
fax + 41 58 666 5868  
info.arc@usi.ch  
www.arc.usi.ch

## Studiare all'USI

### Borse di studio per i programmi di Bachelor e Master

#### Borse di studio erogate dal Cantone Ticino

Il Dipartimento dell'Educazione, della cultura e dello sport (DECS) concede aiuti allo studio agli studenti il cui domicilio determinante si trova nel Canton Ticino. L'opuscolo informativo e i formulari di richiesta possono essere scaricati dalla pagina web:

[www.4.ti.ch/decs/sa/uast/sportello/formulari-e-opuscoli](http://www.4.ti.ch/decs/sa/uast/sportello/formulari-e-opuscoli)

Per ulteriori informazioni, contattare l'Ufficio degli aiuti allo studio:

[www.4.ti.ch/decs/sa/uast/ufficio](http://www.4.ti.ch/decs/sa/uast/ufficio)

#### Borse di studio erogate da altri cantoni svizzeri

Gli studenti di nazionalità svizzera con domicilio legale nei cantoni della Svizzera tedesca e romanda possono richiedere finanziamenti all'Ufficio borse di studio del cantone competente, il quale può essere individuato tramite il seguente sito:

[www.edk.ch/it/temi/borse-di-studio/uffici-cantionali](http://www.edk.ch/it/temi/borse-di-studio/uffici-cantionali)

#### Borse di studio erogate dalla Fondazione per le Facoltà di Lugano dell'Università della Svizzera italiana

La Fondazione per le Facoltà di Lugano dell'USI mette a concorso:

- 20 borse di studio annuali destinate agli studenti iscritti al primo anno del Bachelor dell'USI in Comunicazione, in Scienze economiche, in Scienze informatiche o in Lingua, letteratura e civiltà italiana. Questa borsa è rinnovabile per il secondo anno.
- 60 borse di studio una tantum dell'importo di CHF 4'000 destinate agli studenti iscritti al primo anno di un Master biennale dell'USI;
- 20 borse di studio una tantum dell'importo di CHF 4'000 assegnate in base al merito a studenti iscritti al secondo anno di un Master biennale dell'USI con priorità al/la miglior/e studente/ssa alla fine del primo anno di ciascun programma.

Ai bandi di concorso si può accedere cliccando sul link:

[www.usi.ch/it/tasse-e-borse-di-studio](http://www.usi.ch/it/tasse-e-borse-di-studio)

mentre il link del formulario di richiesta online viene fornito nella lettera di ammissione

#### **Servizio pari opportunità**

Il Servizio pari opportunità dell'USI mette a concorso una borsa di studio del valore di CHF 4'000 destinata ad una studentessa iscritta al primo anno del Bachelor in Scienze informatiche:

[www.usi.ch/formazione/bachelor/informatica/tasse-borse-di-studio](http://www.usi.ch/formazione/bachelor/informatica/tasse-borse-di-studio)

#### **Fondazioni private per l'Accademia di architettura**

Per offerte di borse di studio erogate da fondazioni private destinate a studenti iscritti all'Accademia di architettura si rimanda alla seguente pagina web:

[www.arc.usi.ch/it/informazioni-pratiche/borse](http://www.arc.usi.ch/it/informazioni-pratiche/borse)

#### **Fondazione Leonardo**

Studenti svizzeri ed esteri iscritti presso l'USI possono presentare domanda per una borsa di studio alla Fondazione Leonardo. Per accedere al formulario di richiesta, cliccare :

[www.usi.ch/it/tasse-e-borse-di-studio](http://www.usi.ch/it/tasse-e-borse-di-studio)

#### **Fondazione SODESKA**

La Fondazione SODESKA ha messo a concorso, fino al 31.12.2023, cinque borse di studio dell'importo di CHF 4'000 per studenti di nazionalità svizzera quale contributo di incoraggiamento agli studi accademici all'USI:

[www.usi.ch/it/tasse-e-borse-di-studio](http://www.usi.ch/it/tasse-e-borse-di-studio)

#### **Fondazione Zonta Club Lugano**

La Fondazione Zonta Club Lugano mette a concorso delle borse di studio a favore di studenti ticinesi o confederati o stranieri domiciliati in Ticino (titolari del permesso C) che frequentano un corso di Bachelor o di Master:

[www.zonta.ch/it/clubs/lugano](http://www.zonta.ch/it/clubs/lugano)

#### **IBSA Foundation for scientific research**

La IBSA Foundation per la ricerca scientifica offre ogni anno borse di studio per studenti USI che studiano Medicina al 1° o 2° anno di Master. Le informazioni per candidarsi a una borsa di studio IBSA sono disponibili alla pagina:

[www.biomed.usi.ch/it/tasse-e-borse](http://www.biomed.usi.ch/it/tasse-e-borse)

#### **Borsa di studio "Arnoldo Bettelini"**

I discendenti di Arnoldo Bettelini, naturalista e filantropo svizzero promotore della fondazione di un'università nella Svizzera italiana, mettono a disposizione una borsa di studio triennale intesa a coprire le tasse di iscrizione a un Bachelor dell'Università della Svizzera italiana, fino a un massimo di 4'000 CHF per anno accademico. Il bando di concorso ed il regolamento sono consultabili sulla pagina web

[www.usi.ch/it/formazione/bachelor/tasse-e-borse-di-studio](http://www.usi.ch/it/formazione/bachelor/tasse-e-borse-di-studio)

#### **Fondazione Ermes e Fiorella Borsari**

Il Consiglio della Fondazione Ermes e Fiorella Borsari mette a concorso due borse di studio per studi universitari in economia e/o in accademia artistica (scultura e pittura) di 6'000 CHF cadauna, destinate a studenti ticinesi di nascita o domiciliati nel Canton Ticino che frequentano università svizzere, Scuole universitarie svizzere riconosciute o accreditate o l'Accademia di Brera a Milano:

[www.usi.ch/it/tasse-e-borse-di-studio](http://www.usi.ch/it/tasse-e-borse-di-studio)

#### **Fondazione Ausilium**

La Fondazione Ausilium, costituita il 24 novembre 2022, assegna borse di studio a laici, seminaristi, religiosi e membri del clero iscritti a un programma di studio della Facoltà di Teologia di Lugano. Per informazione sui termini di richiesta, formulari e procedure rivolgersi a:

[info.fondazioneausilium@gmail.com](mailto:info.fondazioneausilium@gmail.com)

Le informazioni sulle altre fondazioni private attive in Ticino sono disponibili sulla pagina web:

[www4.ti.ch/decs/sa/uast/fondazioni-private/fondazioni-private](http://www4.ti.ch/decs/sa/uast/fondazioni-private/fondazioni-private)

Ulteriori informazioni:

- Facoltà di scienze economiche, Facoltà di comunicazione, cultura e società e Facoltà di scienze informatiche: [borestudio@usi.ch](mailto:borestudio@usi.ch)
- Facoltà di scienze biomediche: [decanato.med@usi.ch](mailto:decanato.med@usi.ch)
- Accademia di architettura: [scholarship.arc@usi.ch](mailto:scholarship.arc@usi.ch)

Per sussidi e borse di studio della Facoltà di Teologia di Lugano, affiliata all'USI rivolgersi a: [bds@teologialugano.ch](mailto:bds@teologialugano.ch)

## Calendario accademico

Semestre autunnale	Inizio dei corsi Durata semestre	3° lunedì di settembre 14 settimane di corsi
Semestre primaverile	Inizio dei corsi Durata semestre	3° lunedì di febbraio 14 settimane di corsi

Per il calendario accademico dettagliato (sessione di esami e giorni festivi):

[www.desk.usi.ch/it/calendario](http://www.desk.usi.ch/it/calendario)

## Iscrizione, immatricolazione

L'iscrizione ad un corso di Bachelor o Master presso l'Università della Svizzera italiana si effettua online:

<https://iscrizione.usi.ch>

Non sono accettate candidature in forma cartacea, via email o via fax.

## Tasse

La tassa semestrale è di CHF 4'000.

Per gli studenti con **domicilio legale** in Svizzera (inclusi Liechtenstein e Campione d'Italia a determinate condizioni) al momento del conseguimento della maturità, la tassa semestrale è di CHF 2'000.

Il pagamento della tassa va effettuato all'inizio di ogni semestre, entro i termini indicati nella lettera di ammissione, ed è condizione per ottenere o rinnovare l'immatricolazione.

### Tassa di iscrizione, FTL affiliata all'USI

Le tasse dei programmi di studio di Bachelor e Master della FTL, sono consultabili sul Piano degli studi di Facoltà.

## Certificati

Sul sito [www.esami.lu.usi.ch](http://www.esami.lu.usi.ch) è possibile generare e scaricare autonomamente i principali attestati (certificati) per le Facoltà di comunicazione, cultura e società, scienze economiche e scienze informatiche:

- attestato di frequenza (il documento che attesta la regolare immatricolazione presso l'USI);
- dichiarazione per l'autorità cantonale degli stranieri;
- attestato per il rinvio del servizio militare (solo richiesta);
- attestati per la richiesta di poter svolgere un'attività lucrativa durante gli studi.

Alla piattaforma si accede con il Edu-ID dello studente.

### Certificato esami

Gli studenti possono scaricare e stampare il certificato ufficiale degli esami sostenuti, il relativo numero di crediti e la relativa valutazione.

[www.esami.lu.usi.ch](http://www.esami.lu.usi.ch)

### Domande e attestati particolari

Per domande e attestati particolari, rivolgersi a:

- Facoltà di comunicazione, cultura e società: [admissions.com@usi.ch](mailto:admissions.com@usi.ch)
- Facoltà di scienze economiche: [admissions.eco@usi.ch](mailto:admissions.eco@usi.ch)
- Facoltà di scienze informatiche: [admissions.inf@usi.ch](mailto:admissions.inf@usi.ch)
- Facoltà di scienze biomediche: [admissions.med@usi.ch](mailto:admissions.med@usi.ch)
- Accademia di architettura: [admissions.arc@usi.ch](mailto:admissions.arc@usi.ch)
- Facoltà di Teologia di Lugano, affiliata all'USI: [info@teologicalugano.ch](mailto:info@teologicalugano.ch)

## iCorsi3

iCorsi3 è la piattaforma e-learning dell'USI, accessibile online all'indirizzo:

[www.icorsi.ch](http://www.icorsi.ch)

La piattaforma permette agli studenti di condividere e consultare il materiale didattico, di effettuare controlli anti-plagio tramite il software Turnitin, di gestire le comunicazioni fra docenti e studenti, di creare e svolgere esami online.

Alla piattaforma si accede tramite il proprio Edu-ID.

Le seguenti informazioni sono presentate in ordine alfabetico.

### Accessibilità ai campus

Il Campus Lugano, il palazzo Canavée e la biblioteca di Mendrisio sono accessibili alle persone con disabilità (rampe di accesso, WC a norma, etc).

Per maggiori informazioni e assistenza, gli studenti con disabilità possono rivolgersi a:

Pro Infirmis Luganese e Mendrisiotto

Via dei Sindacatori 1

6900 Massagno

tel + 41 58 775 37 70

ticino@proinfirmis.ch

### Alloggi

L'USI non dispone di alloggi propri in grado di accogliere tutti gli studenti. La maggioranza degli studenti alla ricerca di un alloggio dovrà dunque procedere di propria iniziativa, e potrà contare sull'aiuto del Servizio alloggi. Maggiori informazioni in tema di alloggio sono disponibili su [www.desk.usi.ch](http://www.desk.usi.ch), la piattaforma di informazioni pratiche per la comunità USI:

- Alloggiare a Lugano / Mendrisio
- USI Home
- Casa dell'Accademia
- Banche dati annunci immobiliari
- Alloggi specifici per studenti
- Informazioni utili sulla normativa svizzera
- Assistenza agli inquilini
- FAQ

Per maggiori informazioni:

Campus Lugano: [alloggi@usi.ch](mailto:alloggi@usi.ch)

Campus Mendrisio: [casaaccademia@usi.ch](mailto:casaaccademia@usi.ch)

A supporto della ricerca, l'USI propone una pagina Facebook nella quale sono pubblicati gli annunci di tutti gli studenti che cercano un subentrante per la propria stanza o appartamento.

Campus Lugano: [www.facebook.com/usialloggi](http://www.facebook.com/usialloggi)

Campus Mendrisio: [www.facebook.com/usialloggiendrisio](http://www.facebook.com/usialloggiendrisio)

[www.usi.ch/alloggi](http://www.usi.ch/alloggi)

### Alumni

Il Servizio alumni favorisce il contatto tra i laureati, tra questi e il corpo accademico, gli studenti, le aziende e le istituzioni; sostiene lo sviluppo e il networking professionale della Alumni community e attraverso i propri alumni contribuisce a promuovere l'immagine dell'USI.

Le attività principali del servizio sono:

- Gestione e aggiornamento Database Laureati;
- Organizzazione eventi e reunions per Laureati;
- Creazione, sviluppo e gestione di Alumni Chapters in tutto il mondo;
- Programma Visiting alumni e Alumni Digital Talks: testimonianze di carriera in aula e online;
- Raccolta e pubblicazione di Alumni Career stories (anche video);
- Indagine Placement: monitoraggio degli sbocchi professionali dei laureati dell'USI;
- Consulenza personalizzata di orientamento professionale e accesso banca dati offerte di lavoro;
- Redazione Newsletter Alumni e WebNews alumni;
- Servizio di email forwarding

[www.usi.ch/alumni](http://www.usi.ch/alumni)

### Associazioni studentesche

Tutti gli studenti USI possono contribuire attivamente alla vita universitaria aderendo alle associazioni studentesche già esistenti o proponendone di nuove.

Per maggiori informazioni ed ottenere i link diretti alle diverse associazioni studentesche:

[www.desk.usi.ch/associazioni](http://www.desk.usi.ch/associazioni)

### Bancomat

Campus Ovest Lugano

Un bancomat è a vostra disposizione nel palazzo principale (entrata sul retro sotto la mensa).

Campus Mendrisio

Non ci sono bancomat all'interno del campus di Mendrisio.

Quello più vicino si trova all'Ospedale Regionale OBV (a fianco di palazzo Turconi).

**Biblioteche**

Si articolano in fondi librari e documentari sulle discipline oggetto di studio presso l'USI, mettendo a disposizione degli utenti spazi di studio individuale e fotocopiatrici.

Biblioteca universitaria Lugano  
Per informazioni e gli orari di apertura consultare:

<https://it.bul.sbu.usi.ch>

BiblioAgorà (Campus Est)  
Per informazioni e gli orari di apertura consultare:

<https://it.bul.sbu.usi.ch>

Biblioteca dell'Accademia di architettura  
Per informazioni e gli orari di apertura consultare:

<http://biblio.arc.usi.ch>

**Budget mensile medio**

Alloggio (camera singola in appartamento o monolocale)	CHF 550/900
Vitto e altre spese	CHF 600
Assicurazione malattia (se non esente)	CHF 110/280
Trasporti	CHF 50/100
Libri e materiale didattico	CHF 100
Tempo libero	CHF 200
<b>Totale</b>	<b>CHF 1'500/ 2'200</b>

Questo budget fa riferimento ad un budget mensile medio per uno studente USI, non sono comprese le spese "una tantum" come permesso di soggiorno, controllo abitanti, caparra per affitto, etc.

**Carriere**

Il Servizio carriere favorisce rapporti e collegamenti privilegiati con le principali realtà professionali e facilita un inserimento qualificato dei laureati dell'USI nel mondo del lavoro.

Le attività principali del servizio sono:

- Banca dati offerte di stage e lavoro;
- Newsletter Career settimanale;
- Consulenza personalizzata di orientamento professionale;
- CV Checks
- Coordinamento stage;
- Coordinamento borse di studio per stage all'estero;
- Progetto di Mentoring professionale;
- Presentazioni aziendali;
- Ciclo Incontri "Career Management Workshops";
- Career Live Streams;

- Notte Bianca delle Carriere;
- Coordinamento Field Projects;
- USI Career Stories;
- Incontri con Alumni (ciclo Alumni Digital Talks)

[www.usi.ch/career](http://www.usi.ch/career)

**Congedi**

In caso di maternità, servizio militare o civile, malattie gravi o altre difficoltà riconosciute come ostacoli rilevanti al regolare svolgimento degli studi, gli studenti di Bachelor e Master possono ottenere un congedo per uno o più semestri. Il congedo consente di bloccare il decorrere dei termini obbligatori per sostenere gli esami e laurearsi.

Lo studente in congedo mantiene l'immatricolazione e continua così a beneficiare dello statuto di studente, pagando una tassa semestrale ridotta pari a CHF 100, conformemente al Regolamento per le ammissioni e le immatricolazioni all'USI. Lo studente in congedo non può frequentare le attività didattiche e non ha diritto a sostenere esami relativi a corsi del semestre di congedo o a difendere la tesi di Master; può invece sostenere gli esami di corsi già frequentati.

Per richiedere un congedo occorre rivolgersi al Decanato / Segreteria della propria Facoltà, che fornirà informazioni sulla procedura da seguire e sulla documentazione necessaria.

[www.desk.usi.ch/congedo-studenti-bachelor-e-master](http://www.desk.usi.ch/congedo-studenti-bachelor-e-master)

**Connessione internet/Wi-Fi**

Sui campus di Mendrisio e Lugano (est e ovest) sono disponibili per la connessione a Internet le seguenti reti Wi-Fi:

- USI
- USI-Guest
- Eduroam

**Consulenza psicologica**

Il Servizio di consulenza psicologica è stato creato in collaborazione con l'ATP associazione ticinese psicologi allo scopo di consentire un rapido accesso ai professionisti del settore. Il disagio emotivo può avere forme ed entità diverse, traducendosi in periodi momentanei di malessere o in situazioni più complesse e durature. Quando un disturbo o un problema interferisce con il normale svolgimento delle attività della vita quotidiana - nelle relazioni, in famiglia, sul lavoro o negli studi - la persona in difficoltà può rivolgersi ad uno psicologo professionista. La consulenza psicologica non è un servizio gratuito, è rimborsata dalla cassa malati complementare quando è fornita da psicologi specialisti in psicoterapia in possesso dell'autorizzazione cantonale. L'USI assume i costi del primo colloquio.

[www.desk.usi.ch/consulenza](http://www.desk.usi.ch/consulenza)



**Copy Center**

Il Copy Center, che si trova sul campus ovest di Lugano:

- gestisce le stampanti sul campus di Lugano;
- è il punto di produzione, distribuzione e vendita delle dispense per i corsi sul campus di Lugano;
- offre un servizio di stampa e rilegatura tesi (a pagamento).

tel + 41 58 666 4586  
copycenter@usi.ch

Per stampare autonomamente,  
riferirsi al capitolo "Stampare" a pagina 18.

**Corsi di lingua**

L'USI offre corsi di lingua italiana, francese, tedesca e inglese prima dell'inizio dell'anno accademico e durante i semestri. I corsi di lingua sono offerti gratuitamente a tutti gli studenti USI.

corsi di italiano: [www.italiancourse.usi.ch](http://www.italiancourse.usi.ch)  
corsi di francese, inglese e tedesco: [www.corsilingua.usi.ch](http://www.corsilingua.usi.ch)

Corsi di lingua  
c/o Laboratorio di lingue moderne  
[corsi.lingua@usi.ch](mailto:corsi.lingua@usi.ch)

**Laboratorio per creare modelli**  
Campus Mendrisio

L'Accademia dispone di un laboratorio (a palazzo Canavée) di modellistica attrezzato con macchine per il taglio (anche taglio laser) e per la lavorazione dei materiali necessari alla costruzione di modelli architettonici. Sono inoltre presenti un laboratorio per la produzione di plastici in cemento/gesso e uno per la stampa tridimensionale. Gli studenti sono tenuti a seguire un corso introduttivo sull'utilizzo di queste apparecchiature, obbligatorio per poter accedere ai diversi laboratori.

**Laboratorio fotografico**  
Campus Mendrisio

Il laboratorio offre agli studenti la possibilità di realizzare fotografie dei modelli dei progetti svolti negli atelier. Si trova nel palazzo Canavée (piano -1) e dispone di uno studio fotografico e di uno spazio di lavoro provvisti del materiale necessario (pannelli, telo nero, fari a luce continua). La richiesta di utilizzo del Laboratorio va inoltrata al link:

[www.aule.usi.ch/prenotazione](http://www.aule.usi.ch/prenotazione)

**Nido**

Campus Lugano  
L'USI dispone di un proprio nido presso il Campus Est Lugano. USI SUPSInido accoglie un massimo di 23 bambini, e i figli dei collaboratori e studenti USI e SUPSI sono ammessi prioritariamente. Per informazioni relative alle rette e alla procedura d'iscrizione rivolgersi al Servizio pari opportunità.

## Campus Mendrisio

L'USI non dispone di un proprio nido presso il Campus di Mendrisio. Per i membri della propria comunità, sono riservati 3 posti presso i nidi della Città di Mendrisio.

Il team del Servizio pari opportunità è a disposizione per fornire informazioni in merito al collocamento dei bambini in asilo nido e ad ulteriori possibilità di conciliazione delle esigenze familiari con l'attività professionale.

[www.desk.usi.ch/it/cura-dei-bambini](http://www.desk.usi.ch/it/cura-dei-bambini)

**Oggetti smarriti**

## Campus Lugano

Per tutti gli oggetti smarriti rivolgersi al Front Desk USI secondo gli orari di apertura degli sportelli

## Campus Mendrisio

Per tutti gli oggetti smarriti rivolgersi alla ricezione di Villa Argentina secondo gli orari di apertura

**Palestra**

Sul campus est di Lugano è a disposizione una palestra dotata di servizi, spogliatoi, una sala attrezzi (con macchinari di ultima generazione) e una sala corsi per lezioni di gruppo come pilates, yoga, aikido, balli e tanto altro ancora.

Istruttori qualificati, allenamenti personalizzati e impianti audio e video di alta qualità ottimizzano l'offerta sportiva.

Un ricco palinsesto e abbonamenti su misura sono disponibili per la comunità USI. Per maggiori informazioni sul programma e i prezzi degli abbonamenti:

<https://sport.usi.ch>

## Pari opportunità

Il Servizio pari opportunità intraprende attività mirate a garantire e promuovere all'interno dell'USI un contesto di studio e di lavoro inclusivo, trasparente e non discriminatorio.

Il Servizio è a disposizione di studenti e studentesse per:

- Offrire consulenza personalizzata in presenza di esigenze specifiche legate a situazioni di disabilità o disturbi dell'apprendimento, in concerto con l'ufficio del Rettore per la formazione e la vita universitaria;
  - Fornire strumenti di sostegno alla conciliazione tra vita universitaria ed esigenze personali e/o familiari;
  - Supportare i percorsi di studio e di carriera non stereotipati, in particolare attraverso programmi di Mentoring e l'erogazione di una borsa di studio per studentesse in ambito tecnico-scientifico;
  - Organizzare eventi ed attività volte a valorizzare e a diffondere, dentro e fuori la comunità USI, una cultura di equità e diversità.
  - Fungerne da punto di contatto per la segnalazione e la presa a carico di eventuali comportamenti inappropriati.
- Per maggiori informazioni, consultare

[www.usi.ch/pari-opportunita-allusi](http://www.usi.ch/pari-opportunita-allusi)

## Posteggi

### Campus Lugano

Due posteggi sotterranei a pagamento (CHF 2/ora) sono a disposizione sul campus est e ovest di Lugano. Il pagamento è possibile solo in franchi svizzeri, le carte di credito non sono accettate.

Nelle vicinanze dell'USI si trovano alcune zone blu (con disco orario durata 1 ora) e zone bianche a pagamento (CHF 2/ora)

[www.desk.usi.ch/it/parcheggi-campus-lugano](http://www.desk.usi.ch/it/parcheggi-campus-lugano)

### Campus Mendrisio

Non ci sono parcheggi per studenti a disposizione sul campus, ma in paese si trovano posteggi a pagamento.

## Progetto SostA

Il progetto "SostA... verso un Ateneo sostenibile" ha come obiettivo la responsabilità ambientale, economica e sociale dell'USI.

Gli obiettivi specifici del progetto sono:

- il miglioramento dell'efficienza energetica;
- l'introduzione ed il rafforzamento dei criteri di sostenibilità nella gestione quotidiana e negli acquisti;
- l'orientamento dell'USI verso un modello di sostenibilità.

Nell'ambito del progetto sono disponibili indicazioni utili in tema di sostenibilità (raccolta di rifiuti, consumo di acqua ed energia, etc), convenzioni per la mobilità (bike sharing Lugano e Mendrisio) e altre informazioni.

[www.sosta.usi.ch](http://www.sosta.usi.ch)

## Relazioni internazionali e mobilità

Il Servizio Relazioni internazionali e mobilità contribuisce attivamente all'implementazione della strategia internazionale dell'USI, in particolare per quanto riguarda la promozione internazionale dell'università, la stipula di accordi di collaborazione internazionale e la gestione dei soggiorni di scambio, attraverso la partecipazione ai seguenti programmi:

- programma di mobilità svizzero
- programma SEMP (Swiss-European Mobility programme - già Erasmus)
- programma di scambio internazionale

[www.usi.ch/relint](http://www.usi.ch/relint)

## Spazi per lo studio

Gli spazi per lo studio sono accessibili 24 ore su 24 e 7 giorni su 7 usando la tessera studente e sono coperte dalle reti wi-fi dei campus. L'accesso ai PC è tramite l'account CAMPUS. Per maggiori informazioni sulle aree di studio e spazi pausa sui campus di Lugano:

[www.desk.usi.ch/aree-studio](http://www.desk.usi.ch/aree-studio)

## Sport

Il Servizio sport USI organizza diverse attività sportive aperte a tutti i membri della comunità universitaria (studenti, dottorandi, personale accademico e staff).

Gli obiettivi principali sono favorire il benessere della persona completando con la pratica fisica le attività prevalentemente intellettuali che contraddistinguono la vita universitaria e promuovere esperienze di valore sociale e culturale.

Il programma prevede proposte sia durante i semestri di corsi sia durante le pause tra i semestri, suddivise tra attività regolari, corsi di formazione, camp, eventi e attività speciali. Il Servizio sport USI mette inoltre a disposizione basi nautiche e materiale sportivo e promuove una serie di convenzioni e agevolazioni con diversi partner. Per poter usufruire dei prodotti del servizio è necessario iscriversi al sito.

[www.sport.usi.ch](http://www.sport.usi.ch)

**Start-up  
Centre**

Il Centro USI Startup offre un supporto prezioso e mirato alle startup incubate per aiutarle a raggiungere i loro obiettivi di business, in qualsiasi fase di sviluppo si trovino. Di seguito le principali categorie di servizi forniti:

- Consulenza
- Strumenti
- Spazi di lavoro
- Formazione

Inoltre l'USI Startup Centre organizza e/o promuove una serie di corsi di formazione che aiutano a preparare gli startupper al difficile mondo imprenditoriale.

---

[www.startup.usi.ch](http://www.startup.usi.ch)

---

**Stampare**

Le ubicazioni delle stampanti a disposizione degli studenti USI (campus Lugano e Mendrisio) sono consultabili al link seguente:

---

[www.desk.usi.ch/it/guide-essenziali-ai-servizi-informatici](http://www.desk.usi.ch/it/guide-essenziali-ai-servizi-informatici)  
(sezione "Servizio stampa")

---

**Campus Lugano**

Sui campus di Lugano gli studenti possono stampare solo in formato A4 e in bianco e nero.

**Campus Mendrisio**

Gli studenti possono usare tutte le stampanti e plotter situati negli spazi comuni.

I tipi di stampante a disposizione sono due:

- laser, per piccoli formati (A4 - A3);
- plotter inkjet per i grandi formati (> A3).

Tutte le stampe/fotocopie vengono conteggiate e detratte da un credito di stampa iniziale assegnato ad ogni studente all'inizio dell'anno accademico. Il credito residuo viene automaticamente visualizzato a video ad ogni login sui PC della facoltà.

**Supporto  
informatico**

Il Servizio informatico USI mette a disposizione dei suoi utenti servizi che vanno dalla gestione di infrastrutture informatiche come la rete regionale accademica o cluster di calcolo per i ricercatori, al supporto all'informatica individuale, come pure lo sviluppo di applicazioni gestionali e la cura dei dati dell'Università. Tramite la piattaforma [serviceportal.usi.ch](http://serviceportal.usi.ch) è possibile esplorare la gamma completa dei servizi a disposizione e dialogare con il support desk informatico.

Support desk campus Lugano:  
[serviceportal.usi.ch](http://serviceportal.usi.ch)

tel + 41 58 666 4610

Support desk campus Mendrisio:  
[serviceportal.usi.ch](http://serviceportal.usi.ch)

tel + 41 58 666 5883

Support desk area Bellinzona:  
[serviceportal.usi.ch](http://serviceportal.usi.ch)

tel + 41 58 666 7051

**Tessera  
studente****Campus Lugano**

La tessera permette agli studenti delle Facoltà di comunicazione, cultura e società, Scienze economiche, Scienze informatiche, Scienze Biomediche e Teologia:

- rinnovare automaticamente l'immatricolazione;
- accedere agli spazi comuni del campus 24 ore su 24;
- stampare e fare fotocopie e scansioni;\*;
- ottenere attestati (certificati) aggiornati;\*;
- iscriversi alle attività sportive;
- iscriversi al servizio di *bike sharing*;
- beneficiare di diverse promozioni.

\* per gli studenti della Facoltà di Teologia rivolgersi alla ricezione di Facoltà.

**Campus Mendrisio**

La tessera permette agli studenti dell'Accademia di architettura di accedere agli edifici 24 ore su 24, di usufruire del prestito bibliotecario e di alcuni sconti (Osteria Vignetta).

La tessera è inoltre necessaria per poter fare fotocopie e scansioni sulle stampanti multifunzione.

---

[www.desk.usi.ch/tessera](http://www.desk.usi.ch/tessera)

---

### Campus Lugano

L'USI dispone di una mensa sul campus ovest e di una mensa e un bar sul campus est.

Le mense propongono diversi menù quotidiani (prezzo per studenti):

- piatto di pasta CHF 7.50
- piatto vegetariano CHF 10
- piatto con carne o pesce CHF 11

Inoltre troverete piatti freddi, toast, piadine, panini e svariati prodotti da asporto.

I prezzi dei menù sono suscettibili di variazioni.

Per ottenere le riduzioni occorre presentare la tessera studenti.

Gli orari di apertura e i menu settimanali delle mense sono a disposizione sul sito:

---

[www.desk.usi.ch/it/mensa-e-menu-settimanale-campus-di-lugano](http://www.desk.usi.ch/it/mensa-e-menu-settimanale-campus-di-lugano)

---

### Campus Mendrisio

Gli studenti di architettura possono usufruire di prezzi speciali presso :

- l'Osteria Vignetta  
in via Turconi, a fianco di Villa Argentina

---

[www.vignetta.ch](http://www.vignetta.ch)

---





Spazio 1929  
Officina Creativa,  
Lugano



Skatepark,  
Lugano



Piazza Riforma,  
Lugano



Parco Ciani,  
Lugano

### Procedure in un colpo d'occhio

	Studenti UE/AELS	Studenti non-UE/AELS
Visto di entrata	<input type="radio"/> Non necessario	<input checked="" type="radio"/> La procedura richiede 1-4 mesi
Permesso di soggiorno	<input checked="" type="radio"/> Entro 14 giorni dal proprio arrivo in CH	<input checked="" type="radio"/> Entro 14 giorni dal proprio arrivo in CH
Controllo abitanti	<input checked="" type="radio"/> Entro 8 giorni dal proprio arrivo in CH	<input checked="" type="radio"/> Entro 8 giorni dal proprio arrivo in CH
Assicurazione malattia	<input checked="" type="radio"/> Possono essere esentati	<input checked="" type="radio"/> Obbligatorio*
Assicurazione responsabilità civile e privata (RC)	<input checked="" type="radio"/> Se richiesto dai proprietari di casa	<input checked="" type="radio"/> Se richiesto dai proprietari di casa

#### Legenda

- Non necessario
- Facoltativo
- Obbligatorio

\* Lo studente può essere esentato se dimostra che la propria copertura assicurativa nel paese di origine è equivalente a quella svizzera, ovvero illimitata.

### Le seguenti informazioni sono riassunte in ordine di importanza per lo studente.

Per informazioni dettagliate consultare la pagina [www.usi.ch/organizzare-gli-studi](http://www.usi.ch/organizzare-gli-studi)

#### Visto

Gli studenti provenienti da paesi UE/AELS non necessitano di un visto per entrare in Svizzera.

Gli studenti **non** provenienti da paesi UE/AELS devono fare la richiesta per un visto a **scopo di studio**, prima di entrare in Svizzera, presso l'ambasciata o il consolato svizzero del proprio paese di residenza.

Le ambasciate e i consolati mettono a disposizione dei candidati appositi formulari da compilare.

Per avviare la prassi, i candidati devono essere in possesso della lettera di ammissione emessa dall'Università della Svizzera italiana.

Consigliamo agli studenti non-UE/AELS di inoltrare tempestivamente la domanda di ammissione presso l'USI. Il visto per entrare in Svizzera sarà ottenuto solo a conclusione della prassi.

Il rinnovo del visto deve essere effettuato annualmente.

#### Attenzione:

La procedura per il rilascio del visto può richiedere da 1 a 4 mesi. L'ingresso in Svizzera è possibile soltanto dopo l'approvazione della domanda. Un visto turistico per la Svizzera non può essere convertito in un visto per studenti. Indipendentemente dal visto, lo studente dovrà richiedere un permesso di soggiorno (sezione a seguire).

[www.sem.admin.ch/sem/it/home/publiservice/weisungen-kreis-schreiben/visa/liste1\\_staatsangehoerigkeit/leg\\_visum](http://www.sem.admin.ch/sem/it/home/publiservice/weisungen-kreis-schreiben/visa/liste1_staatsangehoerigkeit/leg_visum)

#### Permesso di soggiorno

Gli studenti stranieri che desiderano soggiornare in Svizzera durante il loro periodo di studio devono richiedere un **permesso di soggiorno a scopo di formazione**. La richiesta del permesso deve essere inoltrata **entro 14 giorni** dal proprio arrivo in Svizzera seguendo la procedura prevista online.

Il rinnovo del permesso di soggiorno deve essere effettuato annualmente.

Gli studenti stranieri residenti nella zona di frontiera che rientrano a casa giornalmente non devono richiedere alcun permesso.

#### Procedura per la richiesta per studenti UE/AELS

[www4.ti.ch/index.php?id=130308](http://www4.ti.ch/index.php?id=130308)

Terminata la procedura online, lo studente deve stampare il formulario e spedirlo insieme alla documentazione elencata alla pagina:

[www.usi.ch/organizzare-gli-studi](http://www.usi.ch/organizzare-gli-studi)

Lo studente viene poi convocato dall'Ufficio della migrazione per il controllo dei documenti prima del rilascio del permesso di soggiorno a scopo di formazione.

#### Procedura per la richiesta per studenti non-UE/AELS

Entro 14 giorni dall'ingresso in Svizzera gli studenti non-UE/AELS devono inviare all'Ufficio della migrazione di Bellinzona i seguenti documenti:

- Autorizzazione d'entrata firmata
- Copia del passaporto;
- Copia del visto;
- Fototessera (3.5x4.5 cm);
- Copia del contratto di locazione.

Tutti i documenti devono essere redatti e/o tradotti in italiano.

Lo studente viene poi convocato dall'Ufficio della migrazione per il controllo dei documenti prima del rilascio del permesso di soggiorno a scopo di formazione.

In attesa del rilascio del permesso di soggiorno a scopo di formazione lo studente che intende uscire dalla Svizzera deve accertarsi che il visto di ingresso sul passaporto sia ancora valido (in caso contrario deve chiederne uno nuovo all'Ufficio della migrazione di Bellinzona).

**Procedura per il rinnovo del permesso di soggiorno a scopo di formazione**

Il permesso deve essere rinnovato ogni anno, almeno **14 giorni prima della sua scadenza**, seguendo la procedura online:

[www4.ti.ch/index.php?id=130259](http://www4.ti.ch/index.php?id=130259)

**Controllo abitanti**

Tutti gli studenti stranieri e gli studenti svizzeri domiciliati in comuni diversi da quello dove soggiornano a scopo di studio, devono annunciarsi all'Ufficio controllo abitanti del comune di residenza **entro 8 giorni** dal loro arrivo.

Per Lugano Puntocittà  
Via della Posta 8  
6900 Lugano  
tel + 41 58 866 6000  
puntocitta@lugano.ch  
[www.lugano.ch/puntocitta](http://www.lugano.ch/puntocitta)

Per Mendrisio Ufficio controllo abitanti della città di Mendrisio  
Via Municipio 13  
6850 Mendrisio  
tel + 41 58 688 34 00  
controlloabitanti@mendrisio.ch  
<http://mendrisio.ch/servizio/arrivare-a-mendrisio>

**Assicurazione malattia**

Ogni persona domiciliata/residente in Svizzera è tenuta ad assicurarsi per le cure medico-sanitarie o a ottenere la relativa esenzione entro tre mesi dall'entrata in Svizzera.

L'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (assicurazione malattia o cassa malati) assume i costi delle cure in caso di malattia o infortunio.

In seguito alla registrazione presso l'Ufficio della migrazione, gli studenti riceveranno due lettere ufficiali richiedenti loro di iscriversi presso un'assicurazione sanitaria entro il termine stabilito. Se i termini non saranno rispettati e lo studente non avrà ottenuto l'eventuale esenzione, le rispettive autorità assegneranno un assicuratore a loro discrezione.

A determinate condizioni, gli studenti possono essere esentati dal dover stipulare un'assicurazione sanitaria obbligatoria in Svizzera. Ciò vale in particolare:

- per gli studenti provenienti da paesi UE/AELS in possesso della tessera sanitaria europea di assicurazione malattia;
- per gli studenti assicurati privatamente in Germania che dimostrino che la propria copertura assicurativa privata è equivalente a quella svizzera, ovvero illimitata;
- per gli studenti provenienti da paesi non-UE/AELS che dimostrino che la propria copertura assicurativa nel paese di origine è equivalente a quella svizzera, ovvero illimitata.

[www.desk.usi.ch/assicurazione-malattia-studenti](http://www.desk.usi.ch/assicurazione-malattia-studenti)

**Assicurazione responsabilità civile privata (RC)**

L'assicurazione responsabilità civile privata (RC) protegge l'assicurato che causa danni a terzi ed è tenuto al relativo risarcimento, ad esempio durante la pratica di uno sport, come proprietario di un animale o in qualità di locatario. L'assicurazione è facoltativa, ma è richiesta da alcuni proprietari di casa ed è fortemente consigliata.

[www.ch.ch/it/assicurazione-di-responsabilita-civile](http://www.ch.ch/it/assicurazione-di-responsabilita-civile)

**Maggiori informazioni riguardanti tutte le procedure:**

[www.usi.ch/organizzare-gli-studi](http://www.usi.ch/organizzare-gli-studi)



### Automobile

In Svizzera l'età minima per poter condurre un'automobile è di 18 anni e la guida è a destra. Per maggiori informazioni sulle patenti straniere (validità, conversione, etc) riferirsi direttamente alla Sezione della circolazione del Canton Ticino:

[www.ti.ch/circolazione](http://www.ti.ch/circolazione)

### Bicicletta

Lugano e Mendrisio  
Tramite la tessera studente, è possibile attivare un abbonamento annuale al servizio di bike sharing "PubliBike" a condizioni tariffali molto convenienti. Ci sono diverse stazioni sparse per tutta la regione del Sottoceneri, tra cui stazioni situate strategicamente presso le entrate dei campus USI di Lugano e Mendrisio. I primi 30 minuti d'utilizzo della bici, ossia il tempo necessario per spostarsi da una stazione all'altra, sono gratuiti; trascorso questo periodo, verrà applicata una tariffa al minuto a carico dell'utente. Per maggiori informazioni:

[www.desk.usi.ch/it/bike-sharing-lugano](http://www.desk.usi.ch/it/bike-sharing-lugano)

Mendrisio  
Sul campus di Mendrisio, gli studenti dell'Accademia possono inoltre usufruire del servizio "Carvelo2go". Si tratta di una rete di condivisione di biciclette cargo elettriche. Maggiori informazioni e prezzi:

[www.carvelo2go.ch/it](http://www.carvelo2go.ch/it)

### Bus

Lugano  
Una rete di bus assicura una buona mobilità nella città e nei paesi limitrofi. Altri luoghi nei dintorni della città possono essere raggiunti con l'autopostale o i bus interregionali (Autolinee Regionali Luganesi)

### Mendrisio

Alcuni bus collegano regolarmente l'Accademia di architettura con le città di Chiasso e Como.

Per informazioni sugli abbonamenti:

[www.arcobaleno.ch](http://www.arcobaleno.ch)

### Treno

Gli studenti che viaggiano in treno in Svizzera possono acquistare un abbonamento metà prezzo presso gli sportelli delle Ferrovie Federali Svizzere. Le ferrovie offrono anche abbonamenti mensili a prezzi convenienti per frontalieri che viaggiano quotidianamente tra la Svizzera e l'Italia. Inoltre è anche disponibile l'abbonamento "Seven25" che permette di viaggiare gratuitamente dalle ore 19.00 alle ore 05.00, unicamente per persone con età inferiore ai 25 anni

[www.ffs.ch/meta-prezzo](http://www.ffs.ch/meta-prezzo)  
[www.ffs.ch/seven25](http://www.ffs.ch/seven25)

### Conto bancario

Per aprire un conto bancario in Svizzera lo studente deve presentare il passaporto o una carta di identità valida, un certificato di conferma di iscrizione all'USI e – a dipendenza delle banche – altri documenti su richiesta. Si suggerisce di richiedere un conto per studenti, che generalmente offre condizioni più favorevoli.

### Servizio postale

Gli uffici postali offrono diversi servizi: vendita di francobolli e materiale di cancelleria, trasferimenti di soldi dall'estero (ordini di trasferimento internazionali sono possibili esclusivamente negli uffici principali) e molti altri servizi. La Posta offre inoltre la possibilità di aprire un conto "PostFinance", come alternativa al conto bancario.

- Ufficio postale Lugano Centro (principale)  
Via della Posta 7, 6900 Lugano
- Ufficio postale Mendrisio Stazione (principale)  
Via Franscini 7, 6850 Mendrisio

tel + 41 (0)848 888 888

[www.postfinance.ch](http://www.postfinance.ch)  
[www.posta.ch](http://www.posta.ch)

### Telefoni

Per chiamare la Svizzera dall'estero occorre digitare il prefisso internazionale 0041, togliendo lo 0 al prefisso locale (es. 0041 58 666 4000).  
In Svizzera diverse compagnie di telefonia mobile offrono carte prepagate o abbonamenti a condizioni agevolate per i giovani.

**Negozi**

I grandi supermercati sono aperti dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 19.00, il giovedì dalle ore 8.30 alle ore 21.00 e il sabato dalle ore 8.30 alle ore 17.00 (orario estivo fino alle ore 18.30). I negozi più piccoli rimangono aperti fino alle ore 18.30 (anche di giovedì) e chiudono il sabato alle ore 17.00.

**Sconti per studenti USI**

Gli studenti dell'USI hanno la possibilità di beneficiare di diversi vantaggi e agevolazioni presentando la tessera studente in varie aziende e istituzioni. La lista è disponibile al link seguente:

[www.desk.usi.ch/sconti](http://www.desk.usi.ch/sconti)

**Recapiti utili**

Lugano	Biblioteca cantonale di Lugano	<a href="http://www.sbt.ti.ch/bclu">www.sbt.ti.ch/bclu</a>
	Città di Lugano	<a href="http://www.lugano.ch">www.lugano.ch</a>
	Lugano Region	<a href="http://www.luganoregion.com">www.luganoregion.com</a>
	Centro Medico Stazione	<a href="http://www.centromedico.ch">www.centromedico.ch</a>
	Ospedali (Civico e Italiano)	<a href="http://www.eoc.ch">www.eoc.ch</a>
	Servizio Medico Dentario Croce Verde	<a href="http://www.croceverde.ch">www.croceverde.ch</a>
	Servizio Regionale Stranieri (Servizio nuove entrate)	Via Serafino Balestra 33 6900 Lugano
Mendrisio	Biblioteca cantonale di Mendrisio	<a href="http://www.sbt.ti.ch/bcme">www.sbt.ti.ch/bcme</a>
	Città di Mendrisio	<a href="http://www.mendrisio.ch">www.mendrisio.ch</a>
	Mendrisiotto turismo	<a href="http://www.mendrisiottoturismo.ch">www.mendrisiottoturismo.ch</a>
	Ospedale Beata Vergine	<a href="http://www.eoc.ch">www.eoc.ch</a>
Canton Ticino	Canton Ticino	<a href="http://www.ti.ch">www.ti.ch</a>
	Ticino Turismo	<a href="http://www.ticino.ch">www.ticino.ch</a>
	Ufficio della migrazione	Via Lugano 4 6501 Bellinzona
USI Servizio Sicurezza	Campus Lugano	+41 58 666 4730
	Campus Mendrisio	+41 58 666 5820
Altri numeri	Telefono Amico	143
	Situazione traffico	163
	Servizio informazioni Swisscom (a pagamento)	1811
Emergenze	N° di emergenza generale	112
	Polizia	117
	Pompieri	118
	Ambulanza	144
	REGA	1414
	Soccorso stradale	140
	Istituto tossicologico	145

**In aereo**

- Aeroporto internazionale di Zurigo-Kloten (CH - circa 220km):  
[www.zurich-airport.com](http://www.zurich-airport.com)
- Aeroporto internazionale di Milano-Malpensa (I - circa 80km):  
[www.milanomalpensa-airport.com](http://www.milanomalpensa-airport.com)

**In auto**

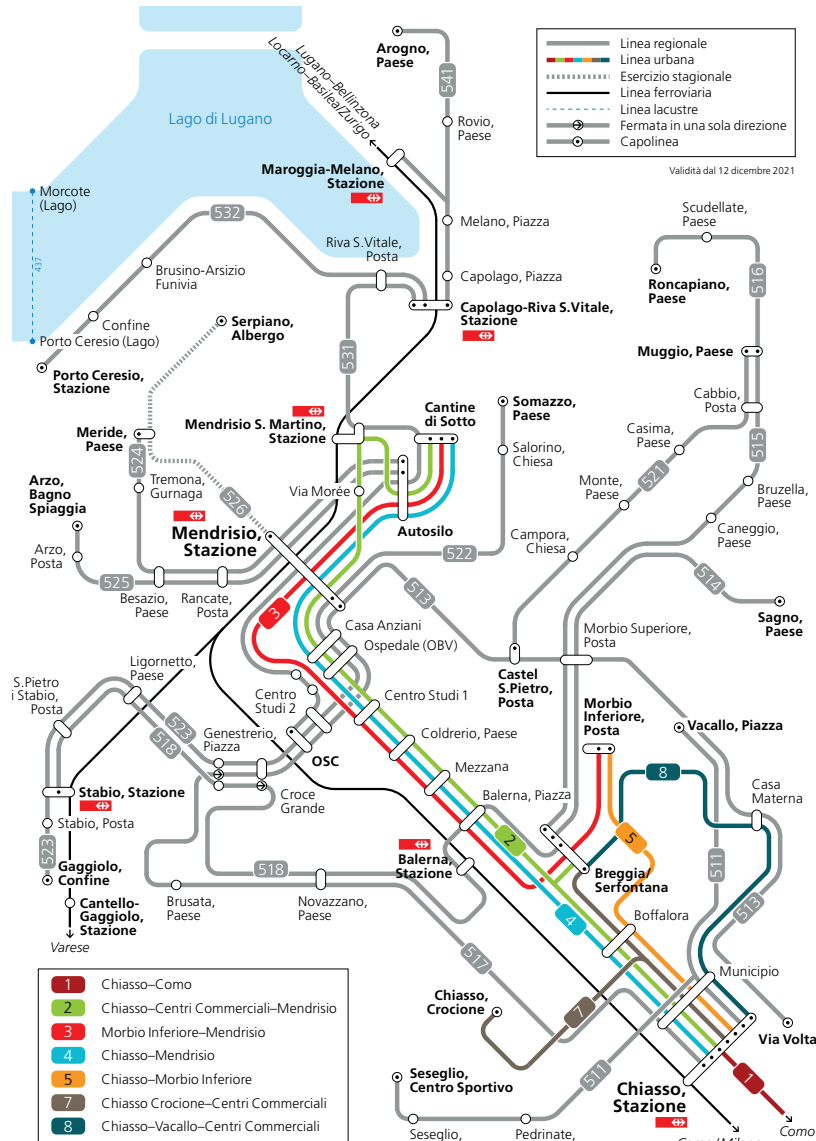
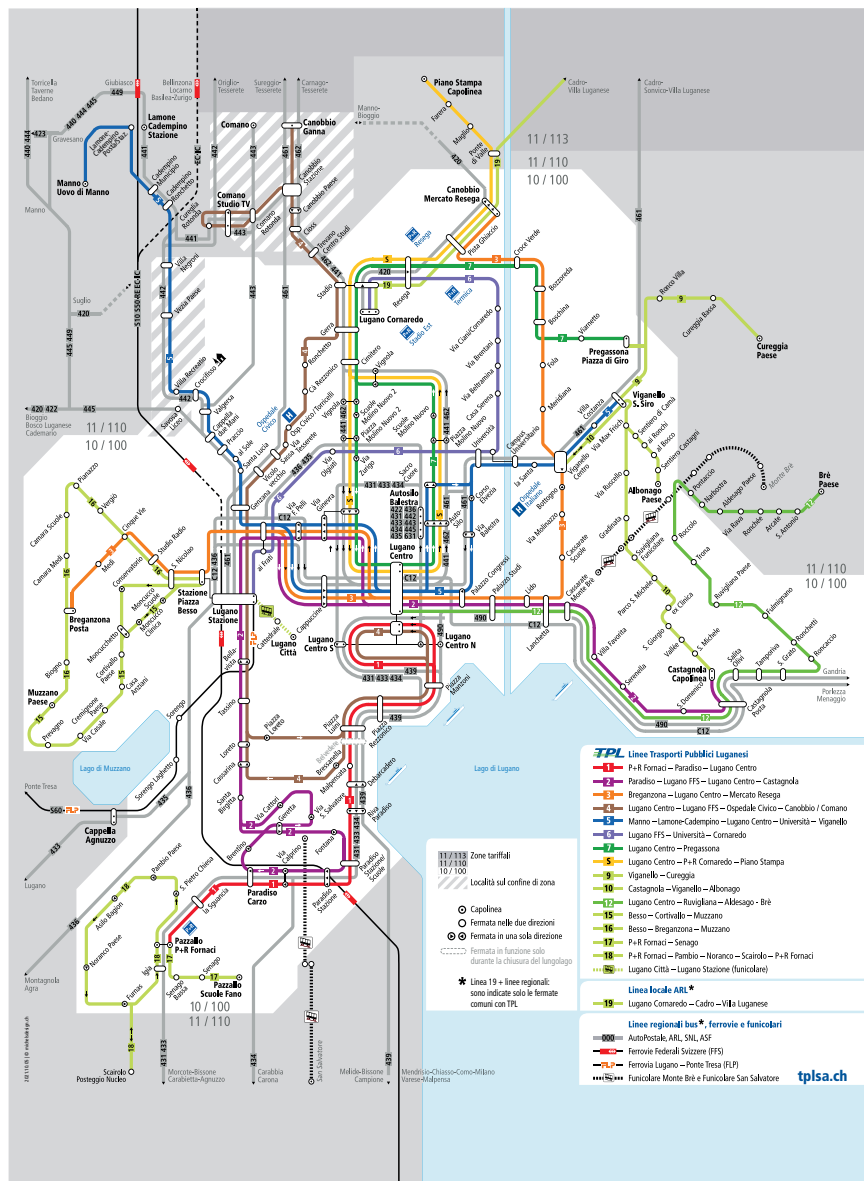
- Per campus Lugano
- Uscita Lugano Nord, seguire direzione "Centro" e in seguito segnaletica "USI".
- Per campus Mendrisio
- Uscita Mendrisio, seguire segnaletica "Accademia".

**In treno**

- Per campus Lugano dalla stazione ferroviaria
- Prendere il bus numero 6 (Dir. Cornaredo, fermata "Università" o "Campus universitario").
- Per campus Mendrisio
- La stazione ferroviaria dista a pochi minuti a piedi dall'Accademia.

**In bus**

- Per campus Lugano
- Bus numero 6 (Dir. Cornaredo, fermata "Università" o "Campus universitario").
  - Bus numero 5 (Dir. Viganello, fermata "Sacro Cuore" oppure "Università" o "Campus universitario")  
Per maggiori informazioni consultare la mappa a pagina 36.
- Per campus Mendrisio
- Bus numero 2 e 4 (Dir. Chiasso fermata "Ospedale B. Vergine")  
Per maggiori informazioni consultare la mappa a pagina 37.



## Glossario Glossary

### Italiano - Inglese

<b>A</b>	abbonamento	subscription (newspapers, etc.) season ticket (transports)
	aereo	plane
	affitto, affittare	rent, to rent
	allegato	enclosure/attachment
	alloggio	accommodation / housing
	appartamento	flat, apartment
	appunti	notes
	area maggiore/minore	major/minor
	arredato, ammobiliato	furnished
	attestato	certificate / transcript (of exam results)
	attestato di frequenza	certificate of attendance/ enrolment certificate
	aula	classroom
	auto	car
	<b>B</b>	bacheca
biblioteca		library
bocciare		to fail
borsa di studio		scholarship/grant
<b>C</b>	cassa malattia	health insurance
	cauzione / caparra	deposit
	condividere	to share
	congedo	leave of absence
	Consiglio di Facoltà	Faculty Board
	conto corrente postale/ bancario	post account/ bank account

	controllo abitanti (PuntoCittà)	residents' registration office
	corso	Class/course/lesson
	corso a scelta	elective
	criteri d'ammissione	entry requirements
<b>D</b>	dare in affitto	to let
	Decano / decanato	Dean / dean's office
	dichiarazione	statement
	distributore automatico	vending machine
	domicilio legale	official residence
<b>E</b>	edicola	newsstand / kiosk
	elaborato	paper / essay
	esentare	exempt
	esercitazione	practice
<b>F</b>	facoltativo	optional
	formulario / modulo	form
	fotocopiare / fotocopia	to photocopy / photocopy
	franchigia	deductible or excess
	frequentare	to attend
<b>I</b>	immatricolazione	formal registration / matriculation
	incluso / escluso	included / not included
	iscrizione	application / registration / enrolment
<b>L</b>	laboratorio	lab / laboratory
	lavastoviglie	dishwasher
	lavatrice	washing machine
	libretto corsi	course catalogue
	libro	book
<b>M</b>	matricola	freshman
	mensa	canteen
	monolocale	one-room apartment / studio flat
	municipio	town hall (building) / City Hall
	modulo / formulario	form
<b>N</b>	negozio	shop
<b>O</b>	obbligatorio	compulsory / mandatory
	orario dei corsi	teaching timetable / course schedule
<b>P</b>	parcheggio	parking lot / car park
	passare/superare	to pass
	permesso di soggiorno	residence permit
	piano	floor / storey
	prendere in prestito	to borrow
	prestare	to lend
	proprietario	owner / landlord

<b>R</b>	RC (responsabilità civile)	third-party liability insurance
	rinnovo	renewal
<b>S</b>	SA (semestre autunnale)	Autumn semester
	scambio	exchange
	sconto / riduzione	preferential rates / discount
	Segreteria	reception
	sessione esami	Exams session
	sospensione corsi	no classes on
	SP (semestre primaverile)	Spring semester
	spese	extra (service) charges
	stabile principale	main building
	stampare	to print
	stanza / locale	room
	subaffittare	to sub-let
	subentrante	lodger
	superare un esame	to pass
<b>T</b>	tariffa	fare / rate
	tassa d'iscrizione	fee (tuition fee)
	tempo libero	free time
	telefono	phone
	termine d'iscrizione	deadline / closing date
	tessera	card
	trasporti pubblici	public transportation
	treno	train
<b>U</b>	ufficio della migrazione	Migration office
<b>V</b>	vidimare	authenticate
	visto	visa
	vitto	board / meals
	voto	mark or grade

<b>A</b>	accommodation	alloggio
	apartment	appartamento
	application	iscrizione
	attend (to)	frequentare
	attachment	allegato
	authenticate (to)	vidimare
	Autumn semester	SA (semestre autunnale)
<b>B</b>	board	vitto
	book	libro
	borrow (to)	prendere in prestito
<b>C</b>	canteen	mensa
	car	auto
	car park	parcheggio
	card	tessera
	certificate / transcript	attestato
	city hall	municipio
	class	corso
	classroom	aula
	closing date	termine d'iscrizione
	compulsory	obbligatorio
	course catalogue	libretto corsi
	course schedule	orario corsi
	course subject	corso
<b>D</b>	deadline	termine d'iscrizione
	dean	decano
	deductible	franchigia
	deposit	cauzione / caparra
	discount	riduzione/sconto
	dishwasher	lavastoviglie
	<b>E</b>	elective
enclosure		allegato
enrolment certificate		attestato di frequenza
entry requirements		criteri d'ammissione
excess		franchigia
exchange		scambio
exempt		esentare
extra (service) charges		spese

<b>F</b>	Faculty Board	Consiglio di Facoltà	
	fail (to)	bocciare	
	fare	tariffa	
	fee	tassa d'iscrizione	
	flat, apartment	appartamento	
	floor	piano	
	form	formulario / modulo	
	formal registration	immatricolazione	
	free time	tempo libero	
	freshman	matricola	
	furnished	arredato, ammobiliato	
	<b>G</b>	grade	voto
	<b>H</b>	health insurance	cassa malattia
housing		alloggio	
<b>I</b>	included / not included	incluso / escluso	
<b>K</b>	kiosk	edicola	
<b>L</b>	lab / laboratory	laboratorio	
	landlord	proprietario	
	leave of absence	congedo	
	lend (to)	prestare	
	lesson	corso	
	let (to)	dare in affitto	
	library	biblioteca	
	lodger	subentrante	
	<b>M</b>	main building	stabile principale
	major / minor (area)	(area) maggiore / minore	
	mandatory	obbligatorio	
	mark	voto	
	matriculation	immatricolazione	
	meals	vitto	
	Migration office	ufficio della migrazione	
<b>N</b>	newsstand	edicola	
	no classes on	sospensione corsi	
	notes	appunti	
	notice board	bacheca	
<b>O</b>	official residence	domicilio legale	
	one-room apartment	monolocale	
	optional	facoltativo	
	owner	proprietario	

<b>P</b>	paper	elaborato	
	parking lot	parcheggio	
	pass (to)	superare, passare un esame	
	post account / bank account	conto corrente postale / bancario	
	plane	aereo	
	phone	telefono	
	photocopy / to photocopy	fotocopia/fotocopiare	
	practice	esercitazione	
	preferential rates	sconto/ riduzione	
	print (to)	stampare	
	public transportation	trasporti pubblici	
	<b>R</b>	rate	tariffa
		reception	segreteria
		rent, rent (to)	affitto, affittare
		residence permit	permesso di soggiorno
		residents' registration office	controllo abitanti (PuntoCittà)
	room	stanza / locale	
<b>S</b>	scholarship	borsa di studio	
	share (to)	condividere	
	shop	negozio	
	Spring Semester	semestre primaverile (SP)	
	statement	dichiarazione	
	storey	piano	
	studio flat	monolocale	
	subscription	abbonamento	
	sublet (to)	subaffittare	
<b>T</b>	teaching timetable	orario dei corsi	
	teaching / class	corso	
	third-party liability insurance	RC (responsabilità civile)	
	town hall	municipio	
	train	treno	
	transcript	attestato	
<b>V</b>	vending machine	distributore automatico	
	visa	visto	
<b>W</b>	washing machine	lavatrice	

Team Servizio orientamento e promozione:

**Erika Lovisotto Vismara, Responsabile**

**Anna Giovanetti**

**Géraldine Moretti**

**Svenja Helbling**

**Lorenzo Bertoli**

**Simona Rigamonti**

**Servizio orientamento  
e promozione**

Università della Svizzera italiana






Via Buffi 13

6900 Lugano

tel + 41 58 666 4795

e-mail [orientamento@usi.ch](mailto:orientamento@usi.ch)

**Seguici**

-  [facebook.com/usiuniversity](https://facebook.com/usiuniversity)
-  [twitter.com/USI\\_university](https://twitter.com/USI_university)
-  [instagram.com/usiuniversity](https://instagram.com/usiuniversity)
-  [youtube.com/usiuniversity](https://youtube.com/usiuniversity)
-  [linkedin.com/school/usi-universita-della-svizzera-italiana](https://linkedin.com/school/usi-universita-della-svizzera-italiana)

In Svizzera l'acqua del rubinetto è potabile



230 V – 50 Hz



Standard CET o UTC/GMT +1 ora



Tedesco, francese, italiano e romancio



+41 (prefisso internazionale 00)



Franco svizzero (CHF)





Università  
della  
Svizzera  
italiana



# Guida per gli studenti di Bachelor e Master

Università della  
Svizzera italiana

Servizio orientamento  
e promozione  
Via Buffi 13  
6900 Lugano

Svizzera  
+41 58 666 4795  
orientamento@usi.ch  
www.usi.ch